URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 261

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI AVELENGO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
11.11.2026

Uhr - ore
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustif.
Sonja Anna Plank	Bürgermeisterin	Sindaca				
Hubert Werner	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco		X		
Verena Greif	Gemeindereferent	Assessore				
Franz Pirpamer	Gemeindereferent	Assessore				
Markus Gruber	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Vermögen - Beitritt zur Vereinbarung der CONSIP Spa für den Ankauf von Winter Heizöl für die Grundschule / das Vereinshaus und das Rathaus - CIG BD86FB97D7 (Lotto CIG 12 A030EC13C1) - Widerruf des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 249 vom 28.10.2026

O G G E T T O

Patrimonio - adesione alla convenzione della CONSIP Spa per l'acquisto di gasolio da riscaldamento artico per la scuola elementare / la casa di cultura ed il Municipio - CIG BD86FB97D7 (Lotto CIG 12 A030EC13C1) - Revoca della delibera della giunta comunale n. 249 del 28.10.2026

GEGENSTAND: Vermögen - Beitritt zur Vereinbarung der CONSIP Spa für den Ankauf von Winter Heizöl für die Grundschule / das Vereinshaus und das Rathaus - CIG BD86FB97D7 (Lotto CIG 12 A030EC13C1) - Widerruf des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 249 vom 28.10.2026

OGGETTO: Patrimonio - adesione alla convenzione della CONSIP Spa per l'acquisto di gasolio da riscaldamento artico per la scuola elementare / la casa di cultura ed il Municipio - CIG BD86FB97D7 (Lotto CIG 12 A030EC13C1) - Revoca della delibera della giunta comunale n. 249 del 28.10.2026

Es besteht die Notwendigkeit 19.000 Liter Heizöl für die Grundschule / das Vereinshaus und das Rathaus anzukaufen.

Per la scuola elementare / la casa di cultura e il municipio è necessario acquistare 19.000 litri di gasolio da riscaldamento.

Festgehalten, dass die über den elektronischen Markt der CONSIP beauftragte Lieferfirma aufgrund finanzieller Schwierigkeiten die ordnungsgemäße und rechtzeitige Lieferung des Heizöls nicht gewährleisten kann, wurde die betreffende Bestellung widerrufen. Zur Sicherstellung der Versorgung wurden daraufhin weitere Unternehmen zur Angebotsabgabe eingeladen. Da die Heizöllieferung dringend erforderlich ist und andernfalls die Beheizung des Kindergartens nicht mehr gewährleistet werden könnte, wird die Lieferung im Wege eines Direktauftrages an den Wirtschaftsteilnehmer vergeben, der das wirtschaftlich günstigste und kurzfristig realisierbare Angebot vorgelegt hat.

Preso atto che la ditta individuata tramite il mercato elettronico di CONSIP, a causa di difficoltà finanziarie, non è in grado di garantire la regolare e tempestiva fornitura di gasolio da riscaldamento, l'ordine precedentemente emesso è stato revocato. Al fine di garantire l'approvvigionamento, sono stati successivamente richiesti preventivi ad altre ditte del settore. Considerata l'urgenza della fornitura e il fatto che, in mancanza della stessa, non sarebbe più possibile garantire il riscaldamento della scuola dell'infanzia, si procede all'affidamento diretto della fornitura all'operatore economico che ha presentato l'offerta economicamente più conveniente e immediatamente eseguibile.

Aufgrund der oben genannten Gründe wird der Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 249 vom 28.10.2026 widerrufenen.

Per le motivazioni sopra esposte, la deliberazione della Giunta comunale n. 249 del 28.10.2026 viene revocata.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Auftrag sofort erteilt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché l'incarico possa essere effettuato immediatamente.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (Aw54epS1ySx7yxmU0ey4iki+hkLr+jY/XC8Z19/Knug=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (ZYiweUUPpGJAz/XYjR6lRjhYZI54kJgvfzJ4HDL/rnE=);

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine
a) alla regolarità tecnica-amministrativa (Aw54epS1ySx7yxmU0ey4iki+hkLr+jY/XC8Z19/Knug=) e
b) alla regolarità contabile (ZYiweUUPpGJAz/XYjR6lRjhYZI54kJgvfzJ4HDL/rnE=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);

- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);
- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 249 vom 28.10.2026 für die Heizöllieferung der Firma B.P. ENERGIA s.r.l. zu Widerrufen.

2) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015, n. 16);
- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. del 31 marzo 2023, n. 36);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

1) Di revocare la deliberazione della Giunta comunale n. 249 del 28.10.2026 relativa alla fornitura di gasolio da riscaldamento da parte della ditta B.P. ENERGIA S.r.l.

2) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale